BYE-LAWS

OF THE

PERMANENT COMMISSION
AND INTERNATIONAL ASSOCIATION
ON OCCUPATIONAL HEATLH

REGLEMENT INTERIEUR

DE LA

COMMISSION PERMANENTE
ET DE L'ASSOCIATION INTERNATIONALE
POUR LA MEDECINE DU TRAVAIL

1975

BYE-LAWS
OF THE
PERMANENT COMMISSION AND INTERNATIONAL ASSOCIATION ON OCCUPATIONAL HEALTH

ARTICLE 1 — *General Assembly*

Section 1
The General Assembly shall be held at such a time and in such a manner as to allow:

(a) the preparation of the list of candidates for office on the Board;

(b) the election of the Board;

(c) a meeting of the old and new officers of the Board.

For this purpose the General Assembly may hold two or more sessions.

Section 2
The President shall preside; in his absence the immediate past president or, in his absence, the most senior member of the Board in terms of age shall preside.

Section 3
The business of the General Assembly shall include the following:

(a) report of the President;

(b) report of the Secretary-Treasurer;

(c) reports of chairmen of Scientific Committees;

(d) old business;

(e) election of the new Board;

(f) new business, including future International Congresses and other activities.

ARTICLE 2 — Election of the Board

Section 1
The election shall consist of the simultaneous casting of votes to designate the President, the Secretary-Treasurer and 16 members of the Board. These members shall include occupational health physicians, hygienists, and nurses and may include chairmen or secretaries of Scientific Committees. The names of candidates for election shall be submitted to the President in writing by at least three active members and shall be accompanied by the written agreement of the candidate that he is willing to serve if elected.

REGLEMENT INTERIEUR DE LA COMMISSION PERMANENTE ET DE L'ASSOCIATION INTERNATIONALE POUR LA MEDECINE DU TRAVAIL

ARTICLE 1 — *Assemblée Générale*

Section 1

L'Assemblée Générale sera tenue à un moment et de telle manière qu'elle permettra:

(a) la préparation de la liste des candidats à un poste du Bureau;
(b) l'élection du Bureau;
(c) une réunion de l'ancien et du nouveau Bureau.

Dans ce but l'Assemblée Générale pourra comporter deux sessions ou plus.

Section 2

Le Président de la Commission Permanente préside l'Assemblée Générale; toutefois, en son absence, c'est le doyen d'âge du Bureau qui préside.

Section 3

L'ordre du jour de l'Assemblée Générale comprendra les points suivants:

(a) rapport du Président;
(b) rapport du Secrétaire-Trésorier;
(c) rapport des présidents des Comités Scientifiques;
(d) questions diverses en relation avec la gestion ancienne;
(e) élection du nouveau Bureau;
(f) questions diverses relatives à la gestion future de la Commission Permanente, y compris les congrès internationaux à venir.

ARTICLE 2 — *Election du Bureau*

Section 1

L'élection sera organisée de manière à recueillir simultanément les bulletins de vote désignant le Président, le Secrétaire-Trésorier et les seize membres du Bureau. Ces membres doivent comprendre des médecins du travail, des hygiénistes et des infirmières. Sont éligibles les Présidents et les Secrétaires des Comités Scientifiques. Les noms des candidats à l'élection seront soumis au Président par écrit et par au moins trois membres titulaires en règle. Cette liste sera accompagnée de l'acceptation écrite de chaque candidat qui s'engage à servir en cas d'élection.

The Board shall elect from among its number the members of the advisory committees mentioned in Article 5, Section 4, of the Constitution.

Section 2

The list of candidates shall be made known to the members before the session at which the election takes place.

Section 3

The President shall appoint three scrutineers from among the active members.

Section 4

In the absence of alternative candidates and in accordance with Article 5, Section 3, of the Constitution, the election or re-election of the President, the Secretary-Treasurer or members of the Board may be made by acclamation.

ARTICLE 3 — *Membership Dues*

Section 1

The membership dues for each triennial period shall be as follows:

(a) *active membership*: 150 Swiss Francs;

(b) *associate membership*: 40 Swiss Francs, or such sum as may be determined by the chairman of the scientific committee concerned;

(c) *sustaining membership*: no less than 1500 Swiss Francs;

(d) *honorary membership*: no dues to pay.

(e) *affiliate membership*:

— for societies of less than 200 members, 300 Swiss Francs;
— for societies of 200 or more members, 500 Swiss Francs.

ARTICLE 4 — *Scientific Committees*

Section 1

The number of members of each Scientific Committee shall be the minimum necessary to ensure the efficiency and convenience of its work.

Le Bureau élira en son sein, les membres des Comités Consultatifs prévus à l'Article 5, Section 4 des Statuts.

Section 2

La liste des candidats sera portée à la connaissance des membres avant le session à laquelle aura lieu l'élection.

Section 3

Le Président désignera trois scrutateurs parmi les membres titulaires.

Section 4

En l'absence de tout autre candidat et en accord avec l'Article 5, Section 3 des Statuts, l'élection ou la réélection du Président, du Secrétaire-Trésorier ou des membres du Bureau peut être faite par acclamation.

ARTICLE 3 — *Cotisations des Membres*

Section 1

Les cotisations des membres sont fixées comme suit, pour la période budgétaire triennale:

(a) *membres titulaires*: 150 francs suisses;

(b) *membres associés*: 40 francs suisses on toute autre somme qui peut être fixée par le Président du Comité Scientifique concerné.

(c) *membres bienfaiteurs*: minimum de 1500 francs suisses;

(d) *membres honoraires*: ils n'ont aucune cotisation à payer;

(e) *membres affiliés*:

— sociétés de moins de 200 membres, 300 francs suisses;
— sociétés de plus de 200 membres, 500 francs suisses.

ARTICLE 4 — *Comités Scientifiques*

Section 1

Le nombre de membres de chaque Comité sera fixé au minimum nécessaire pour assurer son bon fonctionnement et son efficacité.

Section 2

Scientific Committees are entitled to 70% of the fees paid by sustaining members and associate members subscribing especially to promote activity in the field covered by the Scientific Committee concerned.

Section 3

The President and the Secretary-Treasurer are members *ex officio* of every Scientific Committee.

ARTICLE 5 — *Assistance to the Secretary-Treasurer*

Section 1

The Secretary-Treasurer shall have the right to call upon a certain number of active members to assist him in matters pertaining to the aims of the Permanent Commission.

ARTICLE 6 — *Emergency Powers of the Board*

Section 1

In the event of an International Congress not being held at the end of a fiscal period, the Board shall be empowered to make such financial and other arrangements as may be necessary for the continuation of the work of the Permanent Commission.

ARTICLE 7 — *Amendments*

Section 1

These bye-laws may be amended by a majority of votes at a General Assembly. Only amendments proposed by active members and accepted by the Board may be considered for a vote.

ARTICLE 8 — *Validity*

Section 1

These bye-laws supersede all existing bye-laws of the Permanent Commission.

Section 2

Les Comités Scientifiques ont droit à 70% des sommes qui sont versées par les membres bienfaiteurs et les membres associés, qui s'inscrivent dans le but de promouvoir des actions dans le secteur du Comité Scientifique concerné.

Section 3

Le Président et le Secrétaire-Trésorier sont membres d'office de chaque Comité.

ARTICLE 5 — *Assistance au Secrétaire-Trésorier*

Section 1

Le Secrétaire-Trésorier aura le droit de prier un certain nombre de membres titulaires de bien vouloir l'assister dans sa tâche pour des problèmes divers en relation avec les buts de la Commission Permanente.

ARTICLE 6 — *Pouvoirs spéciaux du Bureau*

Section 1

Dans le cas où un Congrès International ne pourrait avoir lieu à la fin de la période budgétaire triennale, le Bureau serait autorisé à prendre toutes dispositions financières ou autres qui pourraient être nécessaires pour assurer la continuation des activités de la Commission Permanente.

ARTICLE 7 — *Modifications au Règlement Intérieur*

Section 1

Le Règlement Intérieur peut être modifié par vote, à la majorité des voix de l'assemblée Générale ou par correspondance.
Seuls les amendements proposés par les membres titulaires et acceptés par le Bureau peuvent être soumis au vote.

ARTICLE 8 — *Validité*

Le présent règlement intérieur annule et remplace les précédents Règlements Intérieurs de la Commission Permanente.

Printed by STANHOPE PRESS, 103 Hampstead Road, London, NW1 3EL.
Tel: 01-387 0041